

## ABSCHNITT I

### EINLEITUNG

#### A. Hintergrund des Problems

*Em Neu Brückenkurs B1* ist eines der Lehrbücher für Deutsch als Fremdsprache. Das Buch orientiert sich an der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER). In Indonesien wird das Buch sowohl in der Deutschabteilung der UPI Bandung als auch in einigen Deutschkursinstitutionen verwendet.

Die Studenten im 4. Semester sollen die deutsche Sprachniveaustufe B1 beherrschen. In dieser Stufe sollen sie unter den einigen Hauptthemen gut verstehen, zum Beispiel die Themen Arbeit und Freizeit, Familie, Schule oder Ausbildung, Unterhaltung, usw. Außerdem können sie über die Ereignisse und auch ihre eigenen Erfahrungen sowohl mündlich als auch schriftlich erzählen.

Die Sprachfertigkeiten, die beherrscht werden sollen, sind Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechfertigkeit, und Schreibfertigkeit. Die vier Fertigkeiten werden in diesem Buch systematisch trainiert. Das Leseverstehen wird durch die Textsorten nämlich wie die Artikel in einer Zeitung, Reportagen, Informationstext, Biographie von den berühmten Deutschen, literarische Texte, usw geübt.

Im Unterricht *Arbeit mit Lesetexten* haben die Studenten viele Schwierigkeiten, besonders die Textsorten zu verstehen. Eine der

Schwierigkeiten ist bei der Beherrschung des Wortschatzes oder beim Verständnis eines Textes. Beim Textverstehen kann der Text nicht nur Wort für Wort übersetzt werden, sondern soll auch im einheitlichen Satz verstanden werden.

Im Deutschen gibt es Regel, wenn man einen Satz bildet. Ein Satz besteht aus Phrase. Phrase ist ein Bestandteil des Satzes ohne Prädikat. Die Phrase und Prädikat verbinden sich zu einem Satz. Der Satz besteht mindestens aus einem Subjekt und einem Prädikat. Das Prädikat bestimmt, dass das Subjekt eine Bedeutung hat. Die Verben im Deutschen, die besondere Funktionen haben, lassen sich in drei Hauptgruppen einteilen, nämlich infinitregierende Verben, Prädikativverben, und Funktionsverben.

Das Funktionsverb verbindet sich mit einem Akkusativobjekt oder Präpositionalobjekt zu einem Funktionsverbgefüge. Das Verb des Funktionsverbgefüges bildet anders als Vollverb, das nicht allein als Prädikat in einem Satz steht und keine eigene Bedeutung hat, sondern verbindet sich mit dem Akkusativobjekt oder Präpositionalobjekt und hat insgesamt eine einheitliche Bedeutung. Aus dem Grund soll der Satz durch eine Syntaxuntersuchung beschrieben werden.

Im Buch *Em Neu Brückenkurs B1* gibt es Funktionsverbgefüge, sowohl im Material zu den Bausteinen, zum Lesen, zum Hören, zum Schreiben, als auch zum Sprechen. Die wenige Kenntnis der Anwendung vom Funktionsverbgefüge ist ein Faktor der Schwierigkeiten, die die Verfasserin auch erlebt hat, um einen Text zu verstehen, in dem es die Anwendung vom Funktionsverbgefüge im Lehrbuch gibt. Deshalb ist die Verfasserin der Meinung, dass die Schwierigkeiten

vom Verständnis des Textes überwunden werden könnten, wenn die Studenten die Anwendung vom Funktionsverbgefüge im Satz beherrschen. Durch eine Syntaxuntersuchung kann der Satzbau vom Funktionsverbgefüge beschrieben werden und die Studenten könnten ihre Verständnis für Funktionsverbgefüge verbessern.

Aus den obenbeschriebenen Gründen hat die Verfasserin Interesse, eine Analyse der Anwendung vom Funktionsverbgefüge im Buch *Em Neu Brückenkurs B1* durchzuführen.

## **B. Identifizierung des Problems**

Aufgrund des oben beschriebenen Hintergrunds können einige Probleme identifiziert werden, dass die Studenten viele Schwierigkeiten beim Leseverstehen haben, um deutsche Texte gut zu verstehen, nämlich das Interesse an Lesen, die Beherrschung des Wortschatzes und der Grammatik. Außerdem verstehen sie den Text nicht im vollständigen Satz, sondern sie übersetzen einen Text vom Deutschen ins Indonesische Wort für Wort. Zusätzlich zu den obengenannten Faktoren spielt die Beherrschung der Grammatik eine große Rolle, besonders die Anwendung vom Funktionsverbgefüge.

## **C. Einschränkung des Problems**

Aus der obengenannten Identifizierung des Problems gibt es die Faktoren, die Einfluss auf die Schwierigkeiten im Leseverstehen haben. Aber die Faktoren

sind zu viel. Deshalb beschränkt sich diese Untersuchung nur auf die Anwendung vom Funktionsverbgefüge im Satz der Materialien vom Leseverstehen im Buch *Em Neu Brückenkurs B1* und auf eine Syntaxuntersuchung.

#### **D. Formulierung des Problems**

Hinsichtlich der obengenannten Beschränkung des Problems, werden die Probleme in dieser Untersuchung wie folgt formuliert,:

1. Welche Arten vom Funktionsverbgefüge sind in den Materialien vom Leseverstehen zu finden?
2. Wie sind die syntaktischen Kategorien des Satzes vom Funktionsverbgefüge?
3. Wie sind die Satzstrukturen vom Funktionsverbgefüge im Vergleich zum einfachen Verb?

#### **E. Ziel der Untersuchung**

Die Ziele dieser Untersuchung sind es:

1. die Arten des Funktionsverbgefüges in der Materie vom Leseverstehen zu identifizieren.
2. die syntaktischen Kategorien des Satzes vom Funktionsverbgefüge zu beschreiben.
3. die Satzstrukturen vom Funktionsverbgefüge im Vergleich zum einfachen Verb zu analysieren.

## F. Nutzen der Untersuchung

Es wäre eine große Hoffnung, wenn diese Untersuchung einige Vorteile sowohl theoretisch als auch praktisch bringen könnte. Im Bereich der Linguistik könnten die Ergebnisse dieser Untersuchung einen Beitrag zum Deutschlernen leisten, vor allem wenn man über Syntax des Satzes vom Funktionsverbgefüge lernt.

Die Ergebnisse der Untersuchung könnten auch den Studenten dabei helfen, ihr Verständnis für Funktionsverbgefüge beim Leseverstehen zu verbessern. Außerdem ist es zu hoffen, dass diese Untersuchung einen Verweis für weitere Untersuchung geben könnte.